

Pervivencia del mundo clásico en la literatura: tradición y relecturas

**Aldo Rubén Pricco, Stella Maris Moro
(coords.)**

IMPRESA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

ANNABLUME

EN LISBOA, UN EDIPO ... BERNARDO SANTARENO, *ANTÓNIO
MARINHEIRO (O ÉDIPO DE ALFAMA)*¹
(In Lisbon, an Oedipus ... Bernardo Santareno, *António Marinheiro (O
Édipo de Alfama)*)

MARIA DE FÁTIMA SILVA (fanp13@gmail.com)
Universidade de Coimbra

RESUMEN — Publicada en 1960, la obra de Bernardo Santareno *António Marinheiro (Antonio Marinero)* retoma, en muchos aspectos, el *Edipo Rey* de Sófocles. Pero en su contexto general son también muchos los cambios, empezando por los que ubican la acción en un barrio típico de Lisboa, en tiempos de la dictadura salazarista, y adaptan esta nueva obra a la realidad portuguesa del momento.

PALABRAS CLAVE: Sociedad portuguesa, motivos trágicos, Edipo, Sófocles.

ABSTRACT — Published in 1960, Bernardo Santareno's *António Marinheiro (António the Sailor)* goes back, by a lot of options, to Sophocles' *Oedipus Tyrannos*. But in its general context, a lot of changes is produced, mainly by putting the action in a typical space of Lisbon during Salazar's dictatorship, in order to conform the play to Portuguese reality.

KEYWORDS: Portuguese society, tragic motives, Oedipus, Sophocles.

Como tantos otros textos europeos de la posguerra, el *António Marinheiro* de Bernardo Santareno es, en la línea del *Edipo Rey* de Sófocles, un proceso de búsqueda de identidad. Fue ese un ejercicio que el caos social generado por el conflicto aconsejó y, para su diseño, los modelos clásicos se mostraron paradigmas ineludibles. Al simbolismo trágico expresado por los antiguos, Santareno añadió el conservadorismo y represión social del siglo XX portugués, osando tratar un tema tabú dentro de la dictadura política y religiosa que se vivía por aquel entonces². J. O. Barata³ habla de esta preferencia del autor portugués, en consonancia con las tendencias europeas del momento, como de una *tragedia de las pequeñas grandezas*, que recupera una experiencia puramente humana bajo el ropaje del 'héroe' trágico de la antigua Grecia. En Santareno, la vivencia del amor, como un elemento central, es ejemplo de una tendencia natural al ser humano que se ve en choque con normas sociales implacables, indefinidas las fronteras entre la normalidad y un comportamiento irregular.

¹ Santareno 1960.

² Véase Botton 2009: 33-57.

³ 1990: 223.